

# Modèle de document pour TALN-RECITAL 2013

Untel Trucmuche<sup>1, 2</sup> Unetelle Machinchose<sup>1, 3</sup>

(1) LIRMM, 161, rue ADA 34392 Montpellier Cedex 5

(2) INSERM, U729, 75006 Paris

(3) INALCO, CRIM, 75343 Paris Cedex 07

utrucmuche@lirmm.fr, umachinchose@inserm.fr

## RÉSUMÉ

---

Ici, un résumé en français (max. 150 mots).

Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit. Ut purus elit, vestibulum ut, placerat ac, adipiscing vitae, felis. Curabitur dictum gravida mauris. Nam arcu libero, nonummy eget, consectetur id, vulputate a, magna. Donec vehicula augue eu neque. Pellentesque habitant morbi tristique senectus et netus et malesuada fames ac turpis egestas. Mauris ut leo. Cras viverra metus rhoncus sem. Nulla et lectus vestibulum urna fringilla ultrices. Phasellus eu tellus sit amet tortor gravida placerat. Integer sapien est, iaculis in, pretium quis, viverra ac, nunc. Praesent eget sem vel leo ultrices bibendum. Aenean faucibus. Morbi dolor nulla, malesuada eu, pulvinar at, mollis ac, nulla. Curabitur auctor semper nulla. Donec varius orci eget risus. Duis nibh mi, congue eu, accumsan eleifend, sagittis quis, diam. Duis eget orci sit amet orci dignissim rutrum.

## ABSTRACT

---

**TALN-RECITAL2013 template (English translation of the article title)**

The translation of the title in English is mandatory to enhance visibility of the online version of the papers in international scientific article databases (DBLP, citeseer, etc.). Here an abstract in English (max. 150 words).

Nam dui ligula, fringilla a, euismod sodales, sollicitudin vel, wisi. Morbi auctor lorem non justo. Nam lacus libero, pretium at, lobortis vitae, ultricies et, tellus. Donec aliquet, tortor sed accumsan bibendum, erat ligula aliquet magna, vitae ornare odio metus a mi. Morbi ac orci et nisl hendrerit mollis. Suspendisse ut massa. Cras nec ante. Pellentesque a nulla. Cum sociis natoque penatibus et magnis dis parturient montes, nascetur ridiculus mus. Aliquam tincidunt urna. Nulla ullamcorper vestibulum turpis. Pellentesque cursus luctus mauris.

---

**MOTS-CLÉS :** Ici une liste de mots-clés en français.

**KEYWORDS:** Here a list of keywords in English.

---

## 1 Format des soumissions

Depuis quelques années, les conférences scientifiques proposent une diffusion des actes sur support électronique et évite l'impression d'actes papiers aux participants qui n'en font pas la demande. Afin de privilégier ce mode de fonctionnement, les conférences TALN et RECITAL en 2013 utilisent un style *optimisé pour la lecture à l'écran* comme en 2012.

## 1.1 Format de document, polices de caractères

Les articles soumis seront déposés au format PDF, formatés en 150mm × 210mm avec une marge de 5mm sur tous les côtés. Aucun entête ni pied de page ne sera présent dans le document soumis.

La police de caractères choisie privilégie la lecture à l'écran tout en étant élégante à l'impression. Les documents devront être formatés en utilisant la police *Charter* (*Bitstream*). Les utilisateurs de Word, LibreOffice ou Pages devront utiliser une police équivalente (par ordre de préférence) :

- Charter (par Bitstream, disponible sur la plupart des linux et en  $\text{\LaTeX}$  dans les installations texlive) ;
- Charis SIL (par SIL, une extension de Charter, disponible à : [http://scripts.sil.org/cms/scripts/page.php?item\\_id=CharisSIL\\_download](http://scripts.sil.org/cms/scripts/page.php?item_id=CharisSIL_download)) ;
- Georgia (fonte faisant partie du noyau des fontes microsoft, disponible sur la plupart des Windows et dans les suite Office).

Le corps de texte sera en taille 10pt. Les titres en gras, 11pt. Les articles seront rédigés en français pour les francophones, en anglais pour ceux qui ne maîtrisent pas le français.

## 1.2 Mise en page

Les paragraphes sont formatés avec un espacement simple. Ils sont justifiés à droite et à gauche. Ils ne sont pas indentés mais sont séparés par un espacement d'une demi-hauteur de ligne.

La première page ne contient que le titre, le nom des auteurs, leur affiliation, les résumés et les mots-clés, alors que le corps de l'article commence à la deuxième page. Cependant, au besoin, on fera commencer le corps de l'article directement après les mots-clés, en veillant à ce qu'un titre ne soit pas séparé du paragraphe suivant. Attention, cette année, afin d'augmenter la visibilité des publications pour une audience internationale, il est demandé de fournir une version anglaise du titre et du résumé.

Une feuille de style LaTeX, un modèle Word, un modèle Odt et un modèle Pages sont disponibles sur le site web de la conférence. Le site web de la conférence prévoit un formulaire interactif pour la soumission des articles, à télécharger au format PDF.

Les versions finales devront être envoyées en format pdf en suivant **scrupuleusement** le format décrit ici. Si pour une raison ou pour une autre vous ne pouvez pas fournir un papier dans ce format, prenez contact le plus vite possible avec les organisateurs. Les organisateurs se réservent le droit de ne pas publier un article qui ne respecterait pas le format demandé.

Le message d'acceptation de la proposition indiquera les modalités d'envoi de la version définitive.

## 1.3 Taille des articles

Selon les soumissions déposées, les articles ne devront pas dépasser les tailles suivantes :

- 11 à 14 pages pour les articles longs TALN,
- 6 à 8 pages pour les articles courts TALN,

– jusqu’à 14 pages pour les articles RECITAL,

## 1.4 Autres éléments de mise en page

### 1.4.1 Les listes

- Une liste à puce
  - avec plusieurs lignes
  - pas trop espacées...
1. Une liste numérotée
  2. où le 2. succède, étranagement, au 1.
  3. et le trois, au deux... (ce serait pas ambigu cela ?)

### 1.4.2 Figures et tables

Les figures et les tables seront centrées sur la page avec une légende située en dessous. La légende contiendra le mot clé figure (ou table) en petite capitale, suivi du numéro de la figure ou de la table (numéros indépendants). La figure 1 et la table 1 en sont un exemple. Les équations peuvent figurer "en ligne" ou centrées sur la page, sans légende. Un numéro de renvoie peut figurer à droite de l'équation pour permettre les références dans le texte.

Un tableau	
	Les cellules ainsi que le tableau sont centrés

TABLE 1 – Un tableau

### 1.4.3 Notes et références

Une note de bas de page<sup>1</sup> pourra être rajoutée.

Les renvois à la bibliographie, dont un exemple est (Bernhard, 2007), sont formatés selon le style «apalike» francisé par (Markey, 2004) (disponible dans les installations latex basées sur texlive). L'url de ce style vous est fournie en bibliographie au cas où vous ne l'avez pas dans votre installation. Il est aussi disponible sur CTAN.

Les utilisateurs de Word, LibreOffice ou Pages sont encouragés à suivre le style «apalike» francisé au plus prêt en utilisant leur propre outil de gestion de bibliographie (Mendeley, Zotero ou Endnote). Ils s'appuieront le cas échéant sur l'exemple ci dessous. Les auteurs citant des infos en ligne (URLs) veilleront à mettre la date de consultation dans la référence.

Le reste de ce document n'a pour but que d'illustrer le format décrit ci-dessus.

---

1. Que voici !

FIGURE 1 – Une image comme figure

Quisque ullamcorper placerat ipsum. Cras nibh. Morbi vel justo vitae lacus tincidunt ultrices. Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit. In hac habitasse platea dictumst. Integer tempus convallis augue. Etiam facilisis. Nunc elementum fermentum wisi. Aenean placerat. Ut imperdiet, enim sed gravida sollicitudin, felis odio placerat quam, ac pulvinar elit purus eget enim. Nunc vitae tortor. Proin tempus nibh sit amet nisl. Vivamus quis tortor vitae risus porta vehicula.

Il est parfois intéressant de noter que  $\forall x \, x \in R \Rightarrow x \in R$ . et ce même si  $\sqrt{x^2} = x$ . Sans compter que parfois, et même assez souvent, une bonne équation peut être beaucoup plus claire qu'un long discours.

$$\frac{d}{dx} \left( \int_0^x f(u) du \right) = f(x).$$

Suspendisse vel felis. Ut lorem lorem, interdum eu, tincidunt sit amet, laoreet vitae, arcu. Aenean faucibus pede eu ante. Praesent enim elit, rutrum at, molestie non, nonummy vel, nisl. Ut lectus eros, malesuada sit amet, fermentum eu, sodales cursus, magna. Donec eu purus. Quisque vehicula, urna sed ultricies auctor, pede lorem egestas dui, et convallis elit erat sed nulla. Donec luctus. Curabitur et nunc. Aliquam dolor odio, commodo pretium, ultricies non, pharetra in, velit. Integer arcu est, nonummy in, fermentum faucibus, egestas vel, odio.

Sed commodo posuere pede. Mauris ut est. Ut quis purus. Sed ac odio. Sed vehicula hendrerit sem. Duis non odio. Morbi ut dui. Sed accumsan risus eget odio. In hac habitasse platea dictumst. Pellentesque non elit. Fusce sed justo eu urna porta tincidunt. Mauris felis odio, sollicitudin sed, volutpat a, ornare ac, erat. Morbi quis dolor. Donec pellentesque, erat ac sagittis semper, nunc dui lobortis purus, quis congue purus metus ultricies tellus. Proin et quam. Class aptent taciti sociosqu ad litora torquent per conubia nostra, per inceptos hymenaeos. Praesent sapien turpis, fermentum vel, eleifend faucibus, vehicula eu, lacus.

Pellentesque habitant morbi tristique senectus et netus et malesuada fames ac turpis egestas. Donec odio elit, dictum in, hendrerit sit amet, egestas sed, leo. Praesent feugiat sapien aliquet odio. Integer vitae justo. Aliquam vestibulum fringilla lorem. Sed neque lectus, consectetur at, consectetur sed, eleifend ac, lectus. Nulla facilisi. Pellentesque eget lectus. Proin eu metus. Sed porttitor. In hac habitasse platea dictumst. Suspendisse eu lectus. Ut mi mi, lacinia sit amet, placerat et, mollis vitae, dui. Sed ante tellus, tristique ut, iaculis eu, malesuada ac, dui. Mauris nibh leo, facilisis non, adipiscing quis, ultrices a, dui.

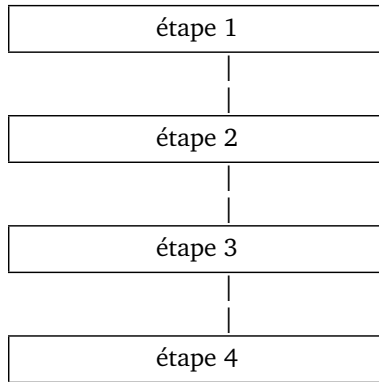


FIGURE 2 – Un schéma comme figure

## 1.5 Titre de la deuxième sous-partie

Morbi luctus, wisi viverra faucibus pretium, nibh est placerat odio, nec commodo wisi enim eget quam. Quisque libero justo, consectetur a, feugiat vitae, porttitor eu, libero. Suspendisse sed mauris vitae elit sollicitudin malesuada. Maecenas ultricies eros sit amet ante. Ut venenatis velit. Maecenas sed mi eget dui varius euismod. Phasellus aliquet volutpat odio. Vestibulum ante ipsum primis in faucibus orci luctus et ultrices posuere cubilia Curae; Pellentesque sit amet pede ac sem eleifend consectetur. Nullam elementum, urna vel imperdiet sodales, elit ipsum pharetra ligula, ac pretium ante justo a nulla. Curabitur tristique arcu eu metus. Vestibulum lectus. Proin mauris. Proin eu nunc eu urna hendrerit faucibus. Aliquam auctor, pede consequat laoreet varius, eros tellus scelerisque quam, pellentesque hendrerit ipsum dolor sed augue. Nulla nec lacus.

## 2 Titre de la deuxième partie

Suspendisse vitae elit. Aliquam arcu neque, ornare in, ullamcorper quis, commodo eu, libero. Fusce sagittis erat at erat tristique mollis. Maecenas sapien libero, molestie et, lobortis in, sodales eget, dui. Morbi ultrices rutrum lorem. Nam elementum ullamcorper leo. Morbi dui. Aliquam sagittis. Nunc placerat. Pellentesque tristique sodales est. Maecenas imperdiet lacinia velit. Cras non urna. Morbi eros pede, suscipit ac, varius vel, egestas non, eros. Praesent malesuada, diam id pretium elementum, eros sem dictum tortor, vel consectetur odio sem sed wisi.

Sed feugiat. Cum sociis natoque penatibus et magnis dis parturient montes, nascetur ridiculus mus. Ut pellentesque augue sed urna. Vestibulum diam eros, fringilla et, consectetur eu, nonummy id, sapien. Nullam at lectus. In sagittis ultrices mauris. Curabitur malesuada erat sit amet massa. Fusce blandit. Aliquam erat volutpat. Aliquam euismod. Aenean vel lectus. Nunc imperdiet justo nec dolor.

# Remerciements (pas de numéro)

Paragraphe facultatif

## Références

- BENARMARA, F., HATOUT, N., MULLER, P. et OZDOWSKA, S., éditeurs (2007). *Actes de TALN 2007 (Traitement automatique des langues naturelles)*, Toulouse. ATALA, IRIT.
- BERNHARD, D. (2007). Apprentissage non supervisé de familles morphologiques par classification ascendante hiérarchique. *In* (Benarmara *et al.*, 2007), pages 367–376.
- LAIGNELET, M. et RIOULT, F. (2009). Repérer automatiquement les segments obsolescents à l’aide d’indices sémantiques et discursifs. *In Actes de TALN 2009 (Traitement automatique des langues naturelles)*, Senlis. ATALA, LIPN.
- LANGLAIS, P. et PATRY, A. (2007). Enrichissement d’un lexique bilingue par analogie. *In* (Benarmara *et al.*, 2007), pages 101–110.
- MARKEY, N. (2004). Style bibtex apalike francisé. <http://www.lsv.ens-cachan.fr/~markey/BibTeX/bst/apalike-fr.bst>. [consulté le 01/12/2011].
- SERETAN, V. et WEHRLI, E. (2007). Collocation translation based on sentence alignment and parsing. *In* (Benarmara *et al.*, 2007), pages 401–410.